

DIVINE LITURGY SCHEDULE:
ONLY Available on Live Stream Through Facebook
June 7 – 13

Sunday 7 (Sunday of All Saints)

8:30 Divine Liturgy (ENG)
For Our Parishioners
10:00 Divine Liturgy (UKR)
Health & God's Blessings for all the members of the Gavdanovich family
Health & God's Blessings for Semanyshyn, Kulchyckyj,
Semeniuk, & Fairhurst families.....family
Health & God's Blessings for Nadia, Volodymyr, Vira,
Khrystyna, Andriy, Matey, Liliya, & Petro.....Baran family
Health & God's Blessings for all the members of the Bidnyk family.....Bidnyk family
Health & God's Blessings for newly ordained
bishop Mykola Bychok, C.Ss.R.....fathers & parishioners

Monday 8 (Transfer of the Relics of the Great Martyr Theodore Tyro)

8:00 +John Nyschit.....Margaret Nyschit
+Anna Mokrynsky & Roman Ivanylo.....Natalie & Bohdan Ivanylo
+Josyf, Teodora, Andriy, Ivanna, Roman, Vasyl, Volodymyr, Orest, Valeriy.....Baran family
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Tuesday 9 (Hierarch Cyril of Alexandria)

8:00 +Roman Bratash (9th day).....brother Vasyl with family
+Daria, Ivan, Kateryna, Dmytro, Anna, Mykolay, Olha, Maria, Liusia, & Orest....Baran family
+Luba Gensior.....Wynarczuk family
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Wednesday 10 (Hieromartyr Timothy of Prusa)

8:00 +Jerry Semerak
+Emilia Nyschit.....Margaret Nyschit
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Thursday 11 (Apostles Bartholomew & Barnabas)

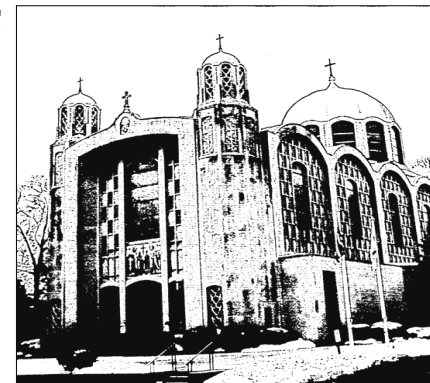
8:00 Health & God's Blessings for all the members of the Bidnyk family.....Bidnyk family
Health & God's Blessings for Nadia, Andriy, Khrystyna, Matey, & Liliya.....Baran family
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Friday 12 (Venerable Onuphrius the Great)

8:00 Health & God's Blessings for the godchildren of Daria & Yaroslav.....Bidnyk family
Health & God's Blessings for Nadia, Orest, Nadia, Ostap, Olha,
Solomia, Yarema, Taras, Olha, Olesia.....Baran family
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Saturday 13 (Martyr Aquilina)

8:00 +Alexandra Tkacz.....Wynarczuk family
+For all the deceased of Pobereyko, Hrenyukh,
Hawryluk, Antonyshyn & Bidnyk families.....Bidnyk family



St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

**УКРАЇНЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



Парох: о.Тарас Свірчук, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій
Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стацишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR
Office administrator:
Ксеня Гапій
Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628
Phone: (973) 371-1356
FAX: (973) 416-0085
Web site: www.stjohn-nj.com
E-mail: stjoh-nj@outlook.com
Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ
YouTube: St. John UCC Newark NJ
Preschool: (973) 371-3254

“Бути святим
Не є привілей кількох
але покликання кожного.”
Папа Франциск

“To be saints
is not a privilege for the few
but a vocation for everyone.”
Pope Francis

Sunday of All Saints

Sunday tropar, tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Tropar of the Saints, tone 4: Your Church throughout the world, O Lord* is clothed with the blood of your martyrs as with fine linens and purple robes;* and so the Church cries out to You, O Christ our God:* "Send down your goodness upon your people;* grant peace to your Church and great mercy to our souls."

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak of the Saints, tone 8: To You, O Lord, Author of all creation,* the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature.* Through their prayers and the intercession of the Mother of God* preserve your Church, your dwelling place, in perfect peace,* O most merciful One.

Prokimen, tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: *God is renowned in Judah, in Israel great is his name.*

To the saints, tone 4: *God is wonderful in His saint, God of Israel.*

Epistle: A reading from the Epistle to the Hebrews (11:33 - 12:2)

Brothers! All who by faith conquered kingdoms, did what was just, obtained the promises; they broke the jaws of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; though weak they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Others were tortured and would not receive deliverance, in order to obtain a better resurrection. Still others endured mockery, scourging, even chains and imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword's point; they went about garbed in the skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was

Неділя Всіх Святих

Тропар Воскресний, глас 8: З висоти зійшов Ти, Милосердний, * погребення прийняв Ти тридневне, * щоб нас визволити від страстей. * Життя і воскресення наше, * Господи, слава Тобі.

Тропар Святим, глас 4: У всьому світі мучеників Твоїх кров'ю, * як багрянцюю і виссоном, церква Твоя прикрасилася * і через них воскликують Тобі, Христе Боже: * Людям Твоїм щедроти Твої зішли, * мир громаді твоїй даруй * і душам нашим велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Святим, глас 8: Як початки єства насадителєві творіння * вселенна приносить Тобі, Господи, * богоносних мучеників. * їх молитвами в мирі глибокому * Церкву Твою, громаду Твою, * Богородиці ради, збережи, * Многомилостивий.

Прокімен, глас 8: Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому.

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Святим, глас 4: Дивний Бог у святих своїх, Бог Ізраїлів.

Апостол: До Євреїв послання святого апостола Павла читання (11:33 - 12:2)

Браття! Всі що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будиши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І

after the Church came out of the underground, he took a course in catechesis. The teacher of this course was Sister Servant Maria. It was she who laid the foundations of faith in his heart and the desire to learn about God. "Some of the Redemptorist fathers grew up in the underground Church and told me many wonderful stories of their priestly experience. For me, it was a great example that sometimes our priests and monks were not afraid to die for Christ. They understood that by serving our people underground, they could end up in prison. Many were threatened with death; Some of them were sent to various exiles in Siberia, where many of them died," said Father Mykola. "I think that these great examples of the spiritual testimony of our priests have become a significant factor for me in choosing my vocation. After graduating from high school, I knew and felt in my heart that God was calling me to be one of them. I wanted to be like the Redemptorist priests. I aspired to serve the people and the Church. In this way, I recognized my vocation," said the nominee bishop.

The consecration of Father Mykola Bychko to be ruling bishop of the Diocese of the Holy Apostles Peter and Paul in Melbourne (Australia) took place, by our time early today, on June 7, 2020 in the Cathedral of St. George in Lviv. Let us unite in prayer with Fr. Mykola and wish him an abundance of God's grace.

St. John's Preschool is accepting applications for September 2020. For more information please contact Olenka Kolodiy at 973-763-1797 and leave a message.

після того, як Церква виходила з підпілля, він пройшов курс катехизації. Навчання проводила сестра Марія зі Згромадження сестер служебниць. Саме вона заклала в його серці основи віри і науки про Бога. «Деякі з отців редемптористів зростали в підпіллі і розповідали мені чимало чудесних історій зі свого священничого досвіду. Для мене це був величезний приклад, що інколи наші священники і монахи не боялися померти за Христа. Вони розуміли, що служачи підпільно нашим людям, можуть потрапити до тюрми. Багатьом загрожувала смерть. Когось відсиляли на різні заслання до Сибіру, де багато з них померли», - поділився отець Микола.

«Тому я думаю, що ці величезні приклади духовного свідчення наших священників стали для мене вагомим чинником, коли я обирав своє покликання. Після закінчення середньої школи я знав і відчував у своєму серці, що Бог мене кличе бути одним із них. Я хотів бути таким, як священники-редемптористи. Прагнув служити людям і Церкві. У такий спосіб я розпізнав своє покликання», - розповів владика-номінант.

Архиєрейська хіротонія отця Миколи Бичка на правлячого єпископа єпархії Святих апостолів Петра і Павла в Мельбурні (Австралія) відбувся за нашим часом сьогодні рано, 7 червня 2020 року в архикатедральному соборі Святого Юра у Львові. Єднаймося з нашим о. Миколою у молитві та побажаймо йому всіх Божих благ.

Наше передшкілля приймає вписи нових учнів на вересень 2020 р. За докладнішою інформацією прошу дзвонити до Оленки Колодій (973-763-1797) і залишити записку.

An excerpt from an interview with bishop elect Mykola Bychok on Radio SBS Australia.

"As a little boy I attended the Redemptorist parish of the Assumption of the Mother of God. I grew up there and it was there that I learned how to serve people."

In his interview Fr. Mykola shared that the countdown of his vocation started in 1997. "This was the time of communism and atheism. The Ukrainian Greek Catholic Church was persecuted. Consequently many priests were deported to Siberia, where they were imprisoned. At this time, as a small boy I accompanied my parents to prayer services. I didn't really understand why I was there but I saw people praying and singing. I watched all of this" said Fr. Mykola. "In those days, the opportunity to show one's faith", says the nominee bishop, "was a really strong testimony of faith in God. For me, as a young man, unequivocally, these sprouts of faith were passed on through my parents. They were always religious people. Even in the underground they went to church when there was an opportunity. My parents did not object to my choice of vocation. Even before I went to the monastery they saw that I attended church every day. During my school vacations I lived at the monastery. I prayed with the priests and brothers. The priests would take me with them when they gave missions and retreats. I was always with the priests so I can say that my parents expected me to join them and supported me. I thank my parents for their support and prayers and they remain a powerful support in my vocation as a priest and a monk." Father Mykola also noted that

Уривок з інтерв'ю з єпископом номінатом Миколою Бичком на радіо SBS Австралія.

«До храму Успіння Матері Божої отців редемптористів я приходив маленьким хлопчиком. У ньому я зростав і вчився від наших священників, як потрібно служити людям.» Отець Микола розповів в інтерв'ю, що відлік його покликання почався з 1997 року. «Це був час комунізму і атеїзму. Сама УГКЦ зазнала переслідувань. В результаті багатьох священників було вивезено до Сибіру, де вони сиділи в тюрмах. У той час я, маленький хлопчик, ходив з батьками на молитву. Я не дуже розумів, чому є в храмі. Проте бачив, як люди молилися і співали. Я за цим всім спостерігав», - сказав він. У ті часи можливість проявити свою віру, каже владика-номінант, була справді сильним свідченням віри в Бога. Для мене, як молодого хлопця, однозначно, ці паростки віри передавалися через моїх батьків. Вони завжди були релігійними людьми. Ще за підпілля ходили до церкви там, де була можливість. «Батьки не робили жодного опору моєму вибору покликання. Ще до того, як пішов до монастиря, вони бачила, що кожного дня я є в церкві. Під час канікул я жив у монастирі. Молився разом зі священниками і братами. Отці мене брали зі собою на різні місії і реколекції. Тож був з ними постійно. Тому для батьків це не було новиною. Я б навіть сказав, що вони очікували цього і підтримали мене. Дякую своїм батькам за підтримку і молитви за мене. Це для мене досі є могутньою опорою в моєму покликанні як священника і монаха», - додав він. Також отець Микола зазначив, що вже

not worthy of them. They wandered about in deserts and on mountains, they dwelt in caves and in holes of the earth. Yet despite the fact that all of these were approved because of their faith, they did not obtain what had been promised. God had made a better plan, a plan which included us. Without us, they were not to be made perfect. Therefore, since we for our part are surrounded by this cloud of witnesses, let us lay aside every encumbrance of sin which clings to us and persevere in running the race which lies ahead; let us keep our eyes fixed on Jesus, who inspires and perfects our faith.

Alleluia verses: *When the just cry out, the Lord hears them.*

Many are the troubles of just man, but out of them all the Lord delivers them.

Gospel: Matthew 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30

The Lord said to his disciples: "Whoever acknowledges me before men I will acknowledge before my Father in heaven. Whoever disowns me before men I will disown before my Father in heaven. Whoever loves father or mother, son or daughter, more than me is not worthy of me. He who will not take up his cross and come after me is not worthy of me." Then it was Peter's turn to say to him: "Here we have put everything aside to follow you. What can we expect from it?" Jesus said to them, "I give you my solemn word, in the new age when the Son of Man takes his seat upon a throne befitting his glory, you who have followed me shall likewise take your places on twelve thrones to judge the twelve tribes of Israel. Moreover, everyone who has given up home, brothers or sisters, father or mother, wife or children or property for my sake will receive many times as much and inherit everlasting life. Many who are first shall come last, and the last shall come first."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість. Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника й завершителя віри, який, замість радості, що перед ним була, витерпів хрест, на сором не звертаючи уваги, і який возсів праворуч Божого престолу.

Стихи на Алілуя: Візвали праведні, і Господь вислухав їх, і від усіх скорбот їх ізбавив їх.

Багато скорбот у праведних і від усіх них ізбавить їх Господь.

Євангеліє: Від Матея 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30

Сказав Господь своїм учням: "Кожний, отже, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто ж мене зречеться перед людьми, того й я зречусь перед Отцем моїм небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той недостойний мене. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той недостойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той недостойний мене". Тоді озвався Петро і сказав до нього: "Ось ми покинули все й пішли за тобою; що будемо за те мати?" Ісус відповів їм: "Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престолі своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні – першими."

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алілуя! Алілуя! Алілуя!